



---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Tuesday, 25 April 2017 — No. 248**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 1.40 o'clock p.m.

\_\_\_\_\_

## **ROUTINE PROCEEDINGS**

### **Statements by Members**

Mr. Birnbaum (D'Arcy-McGee) made a statement to underline Holocaust-Yom Hashoah Memorial Day in Québec.

\_\_\_\_\_

Mrs. Fournier (Marie-Victorin) made a statement to underline the fifth accreditation of the Accredited Center of Excellence Groupe Alerte Santé.

\_\_\_\_\_

Mrs. de Santis (Bourassa-Sauvé) made a statement to applaud Montréal-Nord youths' initiative to denounce prejudice against their borough.

\_\_\_\_\_

Mrs. Lavallée (Repentigny) made a statement to congratulate Réseau des femmes élues de Lanaudière, winner of the "Égalité Thérèse-Casgrain" award.

\_\_\_\_\_

Mr. Blais (Charlesbourg) made a statement to underline National Volunteer Week.

**25 April 2017**

---

Mr. Marceau (Rousseau) made a statement to underline Mr. Isaac Achour's 90th birthday.

---

Mr. Iracà (Papineau) made a statement to pay tribute to Mr. Henri Hébert for his commitment to the community of Papineau.

---

Mr. Martel (Nicolet-Bécancour) made a statement to pay tribute to the editors of the newspaper L'Annonceur.

---

Mrs. Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré) made a statement to pay tribute to the owners of the company Les Toitures RP for their commitment to the community of Côte-de-Beaupré.

---

Mr. Proulx (Jean-Talon) made a statement to pay tribute to Mrs. Claire Jolicoeur and Mr. Gilles Jolicoeur, founders of the Comité d'accueil aux réfugiés Saint-Louis-Saint-Yves.

---

At 1.52 o'clock p.m., Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 2.00 o'clock p.m.

---

25 April 2017

---

Moment of reflection

### **Introduction of Bills**

Mr. Moreau, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, moved that leave be granted to introduce the following bill:

135     An Act to reinforce the governance and management of the  
         information resources of public bodies and government  
         enterprises

The motion was carried.

Accordingly, Bill 135 was introduced in the Assembly.

### **Presenting Papers**

Mr. Leitão, Minister of Finance, tabled the following:

The 2016 annual report of the Caisse de dépôt et placement du Québec,  
accompanied by supplementary information;  
(Sessional Paper No. 3151-20170425)

The 2017–2019 strategic plan of Retraite Québec.  
(Sessional Paper No. 3152-20170425)

---

Mr. Fournier, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to petitions tabled on 22 February 2017 by Mrs. Ouellet  
(Vachon) and on 23 March 2017 by Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) on  
funding a provincial program to fight the digital divide in Québec;  
(Sessional Paper No. 3153-20170425)

25 April 2017

---

The Government's reply to petitions tabled on 15 March 2017 by Mr. LeBel (Rimouski) on increasing the solidarity tax credit to offset the rise in food prices;  
(Sessional Paper No. 3154-20170425)

The Government's reply to petitions tabled on 15 March 2017 by Mr. Bonnardel (Granby) on establishing a home care service provider referral framework;  
(Sessional Paper No. 3155-20170425)

The Government's reply to petitions tabled on 23 March 2017 by Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) on a legislative amendment to ensure coverage of integrated health and social services centre (IHSSC) services throughout Québec;  
(Sessional Paper No. 3156-20170425)

The reply to a written question from Mr. Gaudreault (Jonquière) on the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports' follow-up to recommendation 7.6 of the 34th report of the Committee on Public Administration – Question No. 226, *Order Paper and Notices* of 14 March 2017;  
(Sessional Paper No. 3157-20170425)

The reply to a written question from Mr. Turcotte (Saint-Jean) on the project to establish a mother and child centre at Hôpital du Haut-Richelieu – Question No. 229, *Order Paper and Notices* of 21 March 2017;  
(Sessional Paper No. 3158-20170425)

The reply to a written question from Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) on amending the Civil Code of Québec to allow non-citizen trans persons to change their gender identity and given name in the Québec register of civil status – Question No. 230, *Order Paper and Notices* of 21 March 2017.  
(Sessional Paper No. 3159-20170425)

25 April 2017

---

### **Presenting Petitions**

Mr. Charette (Deux-Montagnes) tabled the following:

The abstract of a petition on opposition to exploration and petroleum resources development on Québec territory, signed by 1,003 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 3160-20170425)

---

Mr. Roy (Bonaventure) tabled the following:

The abstract of a petition on installing deer fencing in the municipality of Matapédia, signed by 91 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 3161-20170425)

---

Mr. Lemay (Masson) tabled the following:

The abstract of a petition on widening Highway 337 between Rodrigue and Philippe-Chartrand streets in Terrebonne's La Plaine sector, signed by 794 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 3162-20170425)

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Roy (Bonaventure) tabled the following:

The abstract of a petition on installing deer fencing in the municipality of Matapédia, signed by 918 citizens of Québec.  
(Sessional Paper No. 3163-20170425)

25 April 2017

---

## Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, withdrew certain words deemed unparliamentary.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Moreau, Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor, tabled the following:

A copy of a consultation report on verification of office leases managed by the Société québécoise des infrastructures entitled “Rapport de consultation – Société québécoise des infrastructures – Vérification des baux de bureaux sous la gestion de la Société québécoise des infrastructures”.

(Sessional Paper No. 3164-20170425)

## Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 84.3, Mr. Lisée, Leader of the Official Opposition, together with Mr. Jolin-Barrette (Borduas), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion to hold a special committee on the impact of legalizing marijuana on Québec society; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mr. Surprenant (Groulx), moved a motion concerning use of the notwithstanding clause and the Jordan ruling; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

Mr. Khadir (Mercier), together with Mrs. Lamarre (Taillon), Mr. Paradis (Lévis), Mr. Surprenant (Groulx) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion concerning reinvesting in the health and social services system; this motion could not be debated for want of unanimous consent.



**25 April 2017**

---

Pursuant to Standing Order 146, Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved:

THAT, within the framework of the consideration of Bill 132, An Act respecting the conservation of wetlands and bodies of water, the Committee on Transportation and the Environment hold special consultations and public hearings on 10, 11 and 16 May 2017 in the Louis-Hippolyte-La Fontaine Room;

THAT, for this purpose, the Committee hear the following:

Ducks Unlimited Canada  
Regroupement des organismes de bassins versants du Québec  
Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec  
Union des producteurs agricoles  
Regroupement des conseils régionaux de l'environnement du Québec  
Réseau Environnement  
Fédération québécoise des municipalités  
Union des municipalités du Québec  
Sustainable Development Commissioner  
Nature Québec  
Ouranos  
Association des biologistes du Québec  
Peatland Ecology Research Group  
Association des aménagistes régionaux du Québec  
Quebec Environmental Law Centre  
Ville de Montréal  
Me Sophie Lavallée, Mrs. Stéphanie Pellerin and Mrs. Monique Poulin, researchers, Quebec Centre for Biodiversity Science;

THAT a period of 12 minutes be set aside for opening statements, allocated as follows: 6 minutes to the parliamentary group forming the Government, 3 minutes 30 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 2 minutes 30 seconds to the Second Opposition Group;

**25 April 2017**

---

THAT the presentation by each individual or organization last no longer than 10 minutes and the exchange with the Committee members last no longer than 50 minutes, allocated as follows: 25 minutes to the parliamentary group forming the Government, 15 minutes to the parliamentary group forming the Official Opposition, and 10 minutes to the Second Opposition Group;

THAT the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

#### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to undertake examination of the “Metropolitan Region” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Affaires municipales et de l’Occupation du territoire” portfolio;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to undertake examination of the “Northern Development” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Énergie et Ressources naturelles” portfolio; and then, undertake examination of the “Mining Resources” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Énergie et Ressources naturelles” portfolio;
- the Committee on Public Finance, to undertake examination of the “Information Resources” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Conseil du trésor et Administration gouvernementale” portfolio; then, conclude examination of the “SAQ” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Finances” portfolio; and then, conclude the examination of the “Loto-Québec” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Finances” portfolio;

**25 April 2017**

---

- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “Economy” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Économie, Science et Innovation” portfolio;
  - the Committee on Institutions, to undertake examination of the “Democratic Institutions” component of the 2017–2018 estimates of expenditure of the “Conseil exécutif” portfolio.
- 

At 3.08 o’clock p.m., pursuant to Standing Order 282, Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 26 April 2017 at 9.40 o’clock p.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*